Qilive

Coffee pod machine
Q.5014

- **FR** Cafetière à dosettes
- **ES** Cafetera de bolsitas monodosis
- **IT** Caffettiera per cialde
- **PT** Máquina de café com cápsulas
- **PL** Ekspres do kawy na saszetki
- **HU** Párnás kávéfőző
- **RO** Expresor cu capsule
- **RU** Капсульная кофеварка
- **UA** Автоматична кавоварка для кави у паперових пакетиках

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 1 06/08/14 10:30

FR	**Manuel d'utilisation**	P. 3
ES	**Manual de instrucciones**	P. 8
IT	**Manuale di istruzioni**	P. 13
PT	**Manual de utilização**	P. 18
PL	**Instrukcja obsługi**	S. 23
HU	**Használati utasítás**	28. o.
RO	**Manual de instrucţiuni**	P. 33
RU	**Руководство пользователя**	СТ. 38
UA	**Довідник користувача**	СТР. 43.

SOMMAIRE

FR

1. Consignes de sécurité P. 3
2. Description P. 5
3. Utilisation P. 6
4. Entretien et nettoyage P. 7

1. CONSIGNES DE SECURITE

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

2. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

3. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

4. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à une utilisation dans des environnements similaires tels que :

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 3 06/08/14 10:30

- les espaces de cuisine pour le personnel dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- les environnements type chambre d'hôte.

5. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

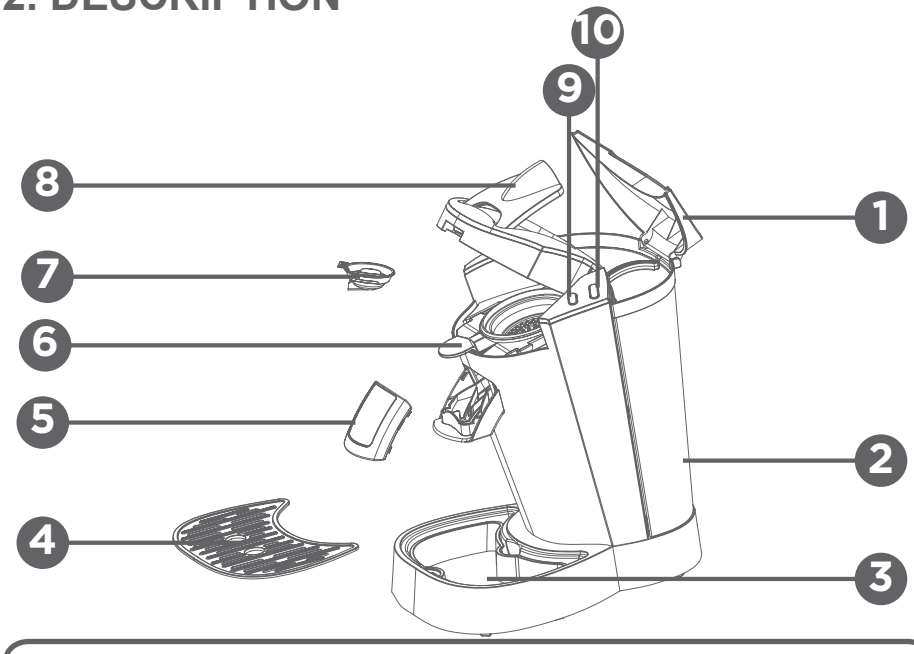
6. Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés. Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 4 06/08/14 10:30

8. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
9. Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments figurent dans le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

2. DESCRIPTION



1. Couvercle du réservoir
2. Réservoir d'eau
3. Plateau égouttoir
4. Repose-tasses
5. Façade amovible
6. Porte-dosette
7. Entonnoir
8. Poignée
9. Témoin lumineux de fonctionnement 1 tasse
10. Témoin lumineux de fonctionnement 2 tasses

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 5 06/08/14 10:30

FR

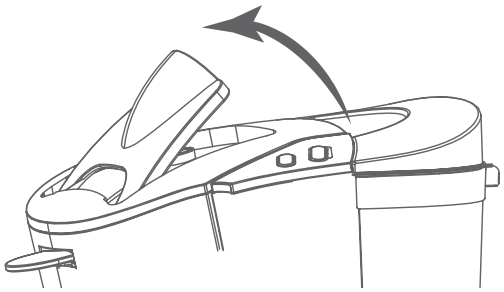
3. UTILISATION

- Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
- Effectuez 2 ou 3 cycles de fonctionnement avec uniquement de l'eau fraîche (sans dosette de café). Une fois que toute l'eau est passée dans la machine, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes. Puis répétez le processus en changeant l'eau.

1/ Retirez le réservoir d'eau.

2/ Remplissez le réservoir jusqu'au niveau « MAX » avec de l'eau fraîche, puis remettez-le en place.

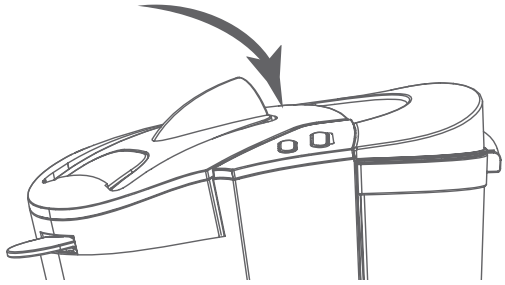
3/ Soulevez la poignée pour déverrouiller le couvercle.



4/ Positionnez l'entonnoir et le porte-dosette 1 ou 2 tasses au fond de la cavité.

5/ Placez une dosette dans le porte-dosette pour une tasse ou deux dosettes dans le porte-dosette pour deux tasses.

6/ Refermez le couvercle et appuyez sur la poignée pour verrouiller le tout.



7/ Vérifiez que le plateau égouttoir et le repose-tasses sont correctement positionnés.

8/ Placez une ou deux tasses sous les orifices d'écoulement.
La capacité des tasses que vous utilisez doit être d'au moins 130 ml.

9/ Branchez l'appareil. Les témoins lumineux de fonctionnement 1 et 2 tasses s'allument.

10/ Appuyez sur le témoin lumineux de fonctionnement 1 tasse (ou 2 tasses) ; la luminosité du témoin 1 tasse (ou 2 tasses) augmente et l'appareil commence la préparation du café. Aucun préchauffage n'est nécessaire.
Appuyez à nouveau sur le témoin lumineux de fonctionnement 1 tasse (ou 2 tasses) si vous souhaitez arrêter la préparation du café en cours.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 6 06/08/14 10:30

11/ Quand le cycle de préparation est terminé, le témoin lumineux de fonctionnement 1 tasse (ou 2 tasses) commence à clignoter. N'essayez pas de déverrouiller la poignée pendant le cycle de préparation du café, attendez que le témoin cesse de clignoter.

12/ Si vous n'éteignez pas l'appareil, il s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes. Appuyez alors sur l'un des témoins lumineux, celui-ci se rallume et l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.

13/ Après utilisation, débranchez l'appareil, ôtez le porte-dosette et jetez les dosettes usagées.

ATTENTION:
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir ou avec un niveau d'eau inférieur au niveau « MIN ».
- Utilisez uniquement les porte-dosettes fournies avec l'appareil.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant le cycle de préparation du café.
- Nettoyez le porte-dosette après chaque utilisation.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1/ Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant nettoyage.
2/ Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec une éponge légèrement humide puis séchez.
3/ Nettoyez régulièrement l'ensemble des éléments amovibles à l'eau chaude savonneuse puis séchez-les bien.
4/ Si vous n'avez pas utilisé votre appareil sur une longue période, effectuez 2 ou 3 cycles de fonctionnement avec uniquement de l'eau fraîche comme décrit dans le paragraphe 3.

Détartrage

Le détartrage est essentiel pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. La fréquence du détartrage dépend de la teneur en calcaire de l'eau, ainsi que de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Une augmentation du bruit durant le chauffage de l'eau ou un cycle de préparation du café plus lent indiquent qu'il est temps de détartrer.

Périodicité conseillée de détartrage :

- Avec de l'eau douce, au moins une fois tous les 3 mois.
- Avec de l'eau d'une dureté moyenne, au moins une fois par mois.
- Avec de l'eau d'une dureté très forte, au moins une fois toutes les 2 semaines.

1/ Utilisez un détartrant liquide ou en poudre et préparez-le comme décrit dans le mode d'emploi.

Attention : ne remplissez pas le réservoir avec du détartrant chaud !

2/ Remplissez le réservoir d'eau avec cette préparation. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau « **MAX** » à l'intérieur du réservoir.

3/ Faites fonctionner l'appareil comme indiqué dans le paragraphe « UTILISATION » sans dosette dans le porte-dosette. Répétez la procédure jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

4/ Rincez le réservoir en le remplissant d'eau fraîche. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX avec de l'eau du robinet et faites fonctionner l'appareil comme indiqué dans le paragraphe « UTILISATION » sans dosette dans le porte-dosette. Répétez la procédure jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

5/ Remplissez à nouveau le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX avec de l'eau du robinet et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 7 06/08/14 10:30

ÍNDICE

ES

1. Instrucciones de seguridad P. 8
2. Descripción P. 10
3. Utilización P. 11
4. Mantenimiento y limpieza P. 12

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas:

1. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda a la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.

2. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

3. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y antes de efectuar cualquier procedimiento de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.

4. Este aparato está destinado a un uso doméstico y en entornos similares, por ejemplo:
- cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros entornos laborales;
- granjas;

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 8 06/08/14 10:30

- huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- los entornos del tipo alojamiento rural.

5. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.
6. Antes de la primera utilización, limpie todos los accesorios con agua caliente jabonosa. Aclare y seque minuciosamente.
7. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formados y dirigidos en cuanto a la utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, excepto si tienen más de 8 años y se encuentran bajo vigilancia. Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.

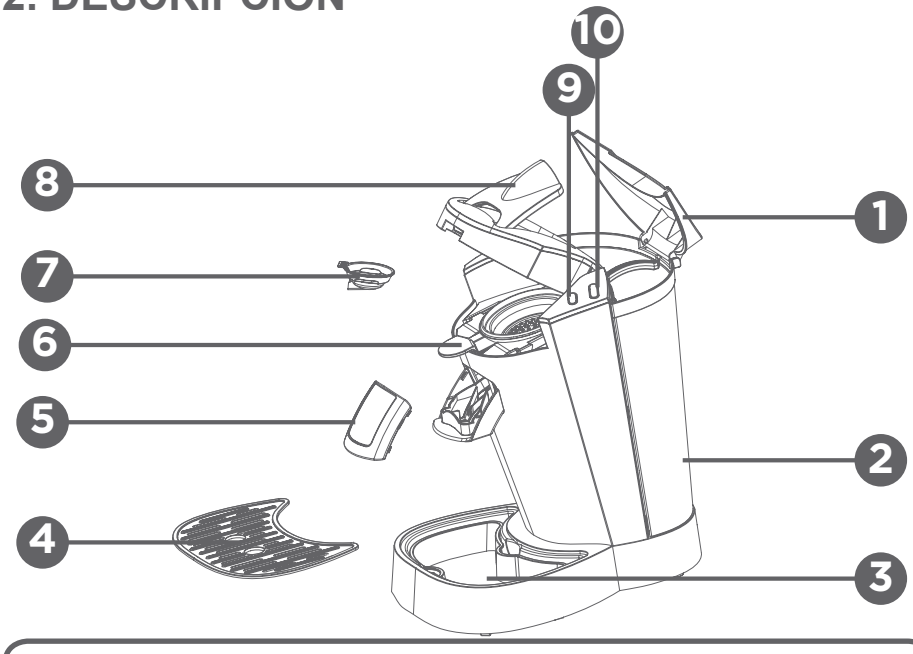
Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 9 06/08/14 10:30

ES

8. Los equipos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva. No tirar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

9. Remítase al párrafo "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA" para obtener detalles sobre la limpieza de las superficies en contacto con los alimentos.

2. DESCRIPCIÓN



1. Tapa de la reserva
2. Reserva de agua
3. Bandeja escurridor
4. Rejilla reposatazas
5. Frente desmontable
6. Soporte monodosis
7. Embudo
8. Tirador
9. Piloto luminoso de funcionamiento 1 taza
10. Piloto luminoso de funcionamiento 2 tazas

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 10 06/08/14 10:30

3. UTILIZACIÓN

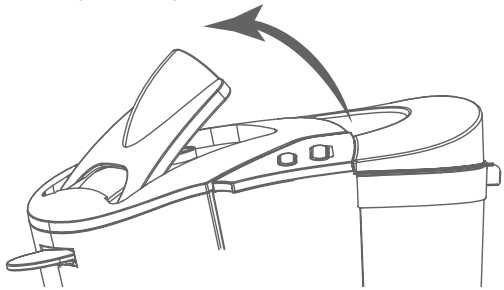
ES

- Antes de la primera utilización, limpie todos los accesorios con agua caliente jabonosa. Aclare y seque minuciosamente.
- Efectúe 2 o 3 ciclos de funcionamiento solo con agua dulce (sin bolsita monodosis de café). Una vez que haya pasado toda el agua por la máquina, apáguela y déjela enfriarse durante 5 minutos. Después, repita el proceso cambiando el agua.

1/ Saque la reserva de agua.

2/ Llene la reserva con agua dulce hasta el nivel "MÁX", después vuelva a ponerla en su lugar.

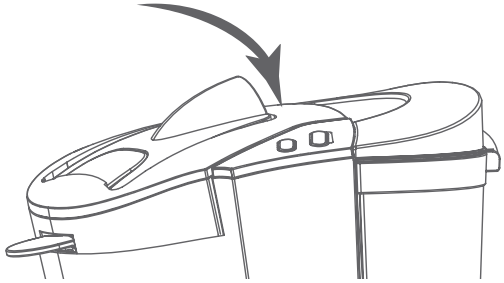
3/ Levante el tirador para desbloquear la tapa.



4/ Coloque el embudo y el soporte monodosis para 1 o 2 tazas en el fondo de la cavidad.

5/ Coloque una cápsula en el soporte monodosis para una taza o dos cápsulas para dos tazas.

6/ Vuelva a cerra la tapa y apriete contra el tirador para bloquear todo.



7/ Verifique que la bandeja escurridor y la rejilla posatazas estén puestas correctamente.

8/ Ponga una o dos tazas bajo los orificios de salida del café.
La capacidad de las tazas que utilice debe ser de al menos 130 ml.

9/ Enchufe el aparato. Se encienden los pilotos luminosos de funcionamiento de 1 y 2 tazas.

10/ Pulse el piloto luminoso de funcionamiento de 1 o 2 tazas; la luminosidad del piloto de 1 o 2 tazas aumenta y el aparato empieza a preparar café. No se requiere precalentamiento.
Si desea detener la preparación de café en curso, pulse nuevamente el piloto luminoso de funcionamiento de 1 o 2 tazas.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 11 06/08/14 10:30

ES

11/ Cuando el ciclo de preparación ha terminado, el piloto luminoso de funcionamiento de 1 o 2 tazas empieza a parpadear. No intente desbloquear el tiradero durante el ciclo de preparación del café, espere a que el piloto deje de parpadear.

12/ Si no apaga el aparato, éste se apaga automáticamente al cabo de 5 minutos. Entonces, pulse uno de los pilotos luminosos, éste se vuelve a encender y el aparato está nuevamente listo para funcionar.

13/ Después de utilizar el aparato, desenchúfelo, quite el soporte monodosis y tire las cápsulas usadas.

ADVERTENCIA:
- No haga funcionar el aparato sin agua en la reserva ni con un nivel de agua inferior al nivel "MÍN".
- Solo utilice los soportes monodosis incluidos con el aparato.
- No saque la reserva de agua durante el ciclo de preparación del café.
- Limpie el soporte monodosis después de cada utilización.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1/ Desenchufe el aparato y déjelo enfriarse completamente antes de limpiarlo.
2/ Limpie con frecuencia el exterior del aparato con una esponja seca o ligeramente húmeda, después, séquelo.
3/ Limpie con frecuencia todos los accesorios desmontables con agua caliente jabonosa y, después, séquelos bien.
4/ Si no ha utilizado el aparato durante un periodo prolongado, efectúe 2 o 3 ciclos de funcionamiento solo con agua dulce, como se describe en el párrafo 3.

Desincrustación

La desincrustación es fundamental para garantizar el buen funcionamiento del aparato. La frecuencia de la desincrustación depende del contenido de cal del agua, así como la frecuencia de utilización del aparato. Un aumento del ruido mientras se calienta el agua o un ciclo más lento de preparación del café indican que es el momento de desincrustar la cafetera.

Periodicidad de desincrustación aconsejada:

- Con agua dulce, al menos, una vez cada 3 meses.
- Con agua de dureza media, al menos, un vez al mes.
- Con agua muy dura, al menos, una vez cada 2 semanas.

1/ Utilice un desincrustante líquido o en polvo y prepárelo como se describe en el manual de instrucciones.

Advertencia: ¡no llene la reserva con producto desincrustante caliente!

2/ Llene la reserva de agua con esta mezcla. El nivel de agua no debe sobrepasar el nivel "**MÁX**" del interior de la reserva.

3/ Haga funcionar el aparato como se indica en el párrafo "UTILIZACIÓN" sin bolsita monodosis en el soporte monodosis. Repita el procedimiento hasta que la reserva esté vacía.

4/ Aclare la reserva llenándola de agua dulce. Llene la reserva con agua del grifo hasta el nivel "MÁX" y haga funcionar el aparato como se indica en el párrafo "UTILIZACIÓN" sin bolsita monodosis en el soporte monodosis. Repita el procedimiento hasta que la reserva esté vacía.

5/ Vuelva a llenar la reserva con agua del grifo hasta el nivel "MÁX" y haga funcionar el aparato hasta que la reserva esté vacía.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 12 06/08/14 10:30

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza P. 13
2. Descrizione P. 15
3. Utilizzo P. 16
4. Manutenzione e pulizia P. 17

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro:

1. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da personale con analoga qualifica per evitare qualsiasi rischio.

3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica non appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

4. Questo apparecchio è destinato a un uso domestico e a un utilizzo in ambienti simili:

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 13 06/08/14 10:30

- gli angoli cucina per il personale nei negozi, gli uffici o altri ambienti di lavoro;
- aziende agricole;
- dai clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
- ambienti tipo bed and breakfast.

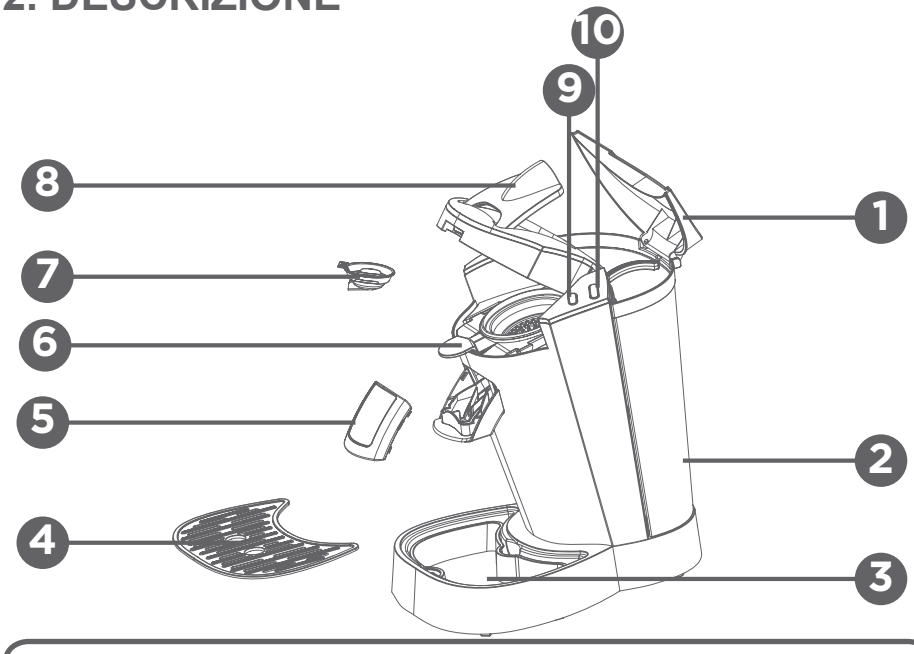
5. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.
6. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutti gli accessori con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare accuratamente.
7. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi a cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 14 06/08/14 10:30

8. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

9. I dettagli per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti figurano nel paragrafo “PULIZIA E MANUTENZIONE”.

2. DESCRIZIONE



1. Coperchio del serbatoio
2. Serbatoio dell'acqua
3. Gocciolatoio
4. Vassoio per tazze
5. Facciata amovibile
6. Porta-capsula
7. Imbuto
8. Maniglia
9. Spia luminosa di funzionamento 1 tazza
10. Spia luminosa di funzionamento 2 tazze

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 15 06/08/14 10:30

3. UTILIZZO

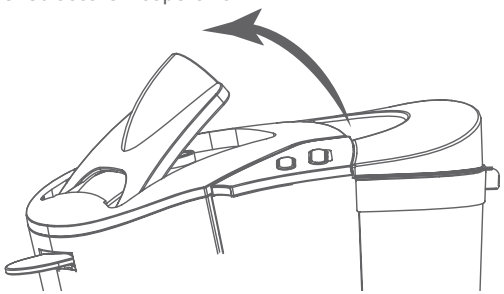
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare tutti gli accessori con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare accuratamente.
- Effettuare 2 o 3 cicli di funzionamento con sola acqua dolce (senza caffè). Dopo che tutta l'acqua è passata nella macchina, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 5 minuti. Ripetere il processo cambiando l'acqua.

IT

1/ Rimuovere il serbatoio dell'acqua.

2/ Riempire il serbatoio fino al livello "MAX" con acqua fresca, quindi rimetterlo a posto.

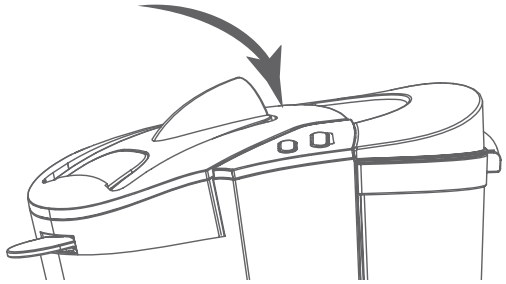
3/ Sollevare la maniglia per sbloccare il coperchio.



4/ Posizionare l'imbuto e il porta-capsula 1 o 2 tazze sul fondo della cavità.

5/ Posizionare una capsula nel porta-capsula per una tazza o due capsule nel porta-capsula per due tazze.

6/ Chiudere il coperchio e premere la maniglia per bloccare il tutto.



7/ Assicurarsi che il gocciolatoio e il vassoio per tazze siano posizionati correttamente.

8/ Collocare una o due tazze sotto gli orifizi di uscita.
La capacità delle tazze da usare deve essere di almeno 130 ml.

9/ Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica. Le spie luminose di funzionamento 1 e 2 tazze si illuminano.

10/ Premere la spia luminosa di funzionamento 1 tazza (o 2 tazze); la luminosità della spia 1 tazza (o 2 tazze) aumenta e la macchina inizia la preparazione del caffè. Non è richiesto alcun preriscaldamento.
Premere di nuovo la spia luminosa di funzionamento 1 tazza (o 2 tazze) se si desidera interrompere la preparazione del caffè in corso.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 16 06/08/14 10:30

11/ Quando il ciclo di preparazione è terminato, la spia luminosa di funzionamento 1 tazza (o 2 tazze) inizia a lampeggiare. Non tentare di sbloccare la maniglia durante il ciclo di preparazione del caffè, attendere che la spia cessi di lampeggiare.

12/ Se l'apparecchio non viene spento, esso si spegne automaticamente dopo 5 minuti. Premere allora una delle spie luminose, essa si riaccende e l'apparecchio è di nuovo pronto a funzionare.

13/ Dopo l'uso, staccare la spina, rimuovere il porta-capsula e smaltire le capsule usate.

ATTENZIONE:
- Non far funzionare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio o con un livello d'acqua inferiore a "MIN."
- Utilizzare unicamente i porta-capsule in dotazione con l'apparecchio.
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua durante il ciclo di preparazione del caffè.
- Pulire il porta-capsula dopo ogni utilizzo.

4. MANUTENZIONE E PULIZIA

1/ Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.
2/ Pulire regolarmente l'esterno dell'apparecchio con una spugna leggermente umida e poi asciugare.
3/ Pulire regolarmente tutti gli accessori amovibili con acqua calda e detersivo e poi asciugare bene.
4/ Se non si è utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo, effettuare 2 o 3 cicli di funzionamento solo con acqua fresca, come descritto nel paragrafo 3.

Disincrostazione

Per assicurare il buon funzionamento dell'apparecchio è essenziale procedere alla disincrostazione. La frequenza della disincrostazione dipende dal tenore in calcare dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio. L'aumento del rumore durante il riscaldamento dell'acqua o il rallentamento del ciclo di preparazione del caffè indicano che occorre procedere alla disincrostazione.

Frequenza di disincrostazione consigliata:

- in presenza di acqua dolce, almeno una volta ogni 3 mesi.
- in presenza di acqua di media durezza, almeno una volta al mese.
- in presenza di acqua di grande durezza, almeno una volta ogni 2 settimane.

1/ Utilizzare un anticalcare liquido o in polvere e prepararlo come descritto nelle istruzioni.

Attenzione: non riempire il serbatoio con anticalcare caldo!

2/ Riempire il serbatoio dell'acqua con questo preparato. Il livello dell'acqua non deve superare il livello "**Max**" all'interno del serbatoio.

3/ Fare funzionare l'apparecchio come descritto nel paragrafo "UTILIZZO" senza capsula nel porta-capsula. Ripetere la procedura fino a svuotare il serbatoio.

4/ Sciacquare il serbatoio riempiendolo di acqua fresca. Riempire il serbatoio di acqua fino al livello MAX con acqua di rubinetto e far funzionare l'apparecchio come descritto nel paragrafo "UTILIZZO" senza capsula nel porta-capsula. Ripetere la procedura fino a svuotare il serbatoio.

5/ Riempire di nuovo il serbatoio di acqua fino al livello MAX con acqua di rubinetto e far funzionare l'apparecchio fino a svuotare il serbatoio.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 17 06/08/14 10:30

ÍNDICE

1. Informações de segurança P. 18
2. Descrição P. 20
3. Utilização P. 21
4. Manutenção e limpeza P. 22

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia atentamente as instruções abaixo e guarde o manual para uma utilização posterior:

1. Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica de parede, verifique se a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

2. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

3. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.

4. Este aparelho destina-se a um uso doméstico e a uma utilização em ambientes semelhantes, tais como:

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 18 06/08/14 10:30

- os espaços de copa para o pessoal nas lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
- as quintas;
- pelos clientes nos hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- os ambientes tipo quarto de hóspede.

5. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
6. Antes da primeira utilização, limpe todos os acessórios com água quente e sabão. Enxague e seque cuidadosamente.
7. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se com mais de 8 anos e sob supervisão. Guarde o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

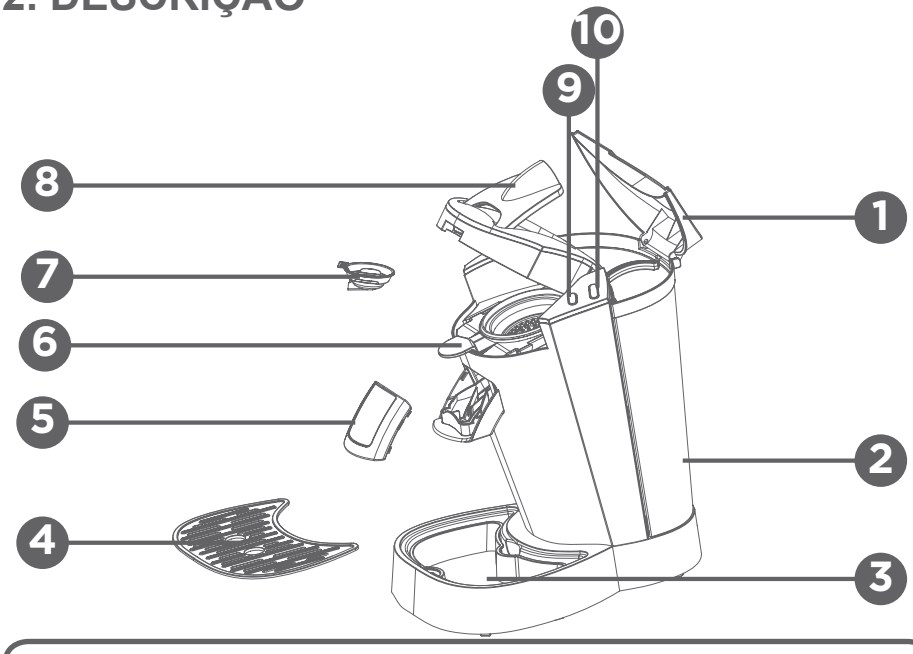
Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 19 06/08/14 10:30

8. Os equipamentos elétricos e eletrónicos são objeto de uma recolha seletiva. Não elimine os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com os resíduos municipais não separados, mas proceda à sua recolha seletiva.

PT

9. Consulte os detalhes para limpar as superfícies em contacto com os alimentos no parágrafo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

2. DESCRIÇÃO



1. Tampa do reservatório
2. Reservatório de água
3. Base de escoamento
4. Plataforma para colocação de chávenas
5. Fachada amovível
6. Porta-cápsula
7. Funil
8. Pega
9. Indicador luminoso de funcionamento 1 chávena
10. Indicador luminoso de funcionamento 2 chávenas

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 20 06/08/14 10:30

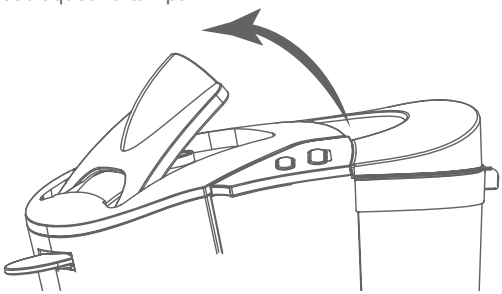
3. UTILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, limpe todos os acessórios com água quente e sabão. Enxague e seque cuidadosamente.
- Efetue 2 ou 3 ciclos de funcionamento apenas com água fresca (sem cápsula café). Depois de toda a água passar na máquina, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 5 minutos. Depois repita o processo mudando a água.

1/ Retire o reservatório de água.

2/ Encha o reservatório de água até ao nível MAX com água fresca e coloque-o novamente no lugar.

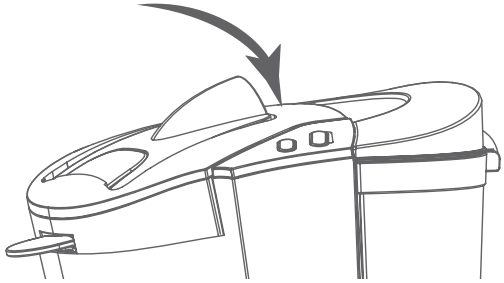
3/ Levante a pega para desbloquear a tampa.



4/ Posicione o funil e o porta-cápsula 1 ou 2 chávenas no fundo da cavidade.

5/ Coloque uma cápsula no porta-cápsula para uma chávena ou duas cápsulas na porta-cápsula para duas chávenas.

6/ Feche a tampa e carregue na pega para bloquear o conjunto.



7/ Verifique se a base de escoamento e a plataforma de colocação de taças estão corretamente posicionadas.

8/ Coloque uma ou duas chávenas sob os orifícios de escoamento.
A capacidade das chávenas que utiliza deve ser de pelo menos 130 ml.

9/ Ligue o aparelho. Acendem-se os indicadores luminosos de funcionamento 1 e 2 chávenas.

10/ Prima o indicador luminoso de funcionamento 1 chávena (ou 2 chávenas); a luminosidade do indicador 1 chávena (ou 2 chávenas) aumenta e o aparelho inicia a preparação de café. Não é necessário qualquer pré-aquecimento.
Prima novamente o indicador luminoso de funcionamento 1 chávena (ou 2 chávenas) se pretender parar a preparação do café em curso.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 21 06/08/14 10:30

11/ Quando o ciclo de preparação chega ao fim, o indicador luminoso de funcionamento 1 chávena (ou 2 chávenas) começa a piscar. Não tente desbloquear a pega durante o ciclo de preparação do café, aguarde até o indicador deixar de piscar.

12/ Se não desligar o aparelho, este desliga-se automaticamente ao fim de 5 minutos. Prima um dos indicadores luminosos, estes acendem-se e o aparelho está de novo pronto a funcionar.

13/ Após o uso, desligue o aparelho, retire o porta-cápsula e deite fora as cápsulas gastas.

PT

ATENÇÃO:
- Não ponha o aparelho a funcionar sem água no reservatório ou com um nível de água inferior ao nível "MIN".
- Utilize apenas os porta-cápsulas fornecidos com o aparelho.
- Não retire o reservatório de água durante o ciclo de preparação do café.
- Limpe o porta-cápsula após cada utilização.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1/ Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
2/ Limpe regularmente o exterior do aparelho com uma esponja ligeiramente húmida e seque.
3/ Limpe regularmente o conjunto dos acessórios amovíveis com água quente e sabão e seque-os bem.
4/ Se não utilizar o aparelho por um longo período de tempo, efetue 2 ou 3 ciclos de funcionamento apenas com água fresca, tal como descrito no parágrafo 3.

Eliminação de calcário

A eliminação do calcário é fundamental para assegurar o bom funcionamento da cafeteira.
A frequência da eliminação do calcário depende do teor em calcário da água, bem como da frequência de utilização do aparelho. Um aumento do ruído durante o aquecimento da água ou um ciclo de preparação do café mais lento indicam que está na altura de eliminar o calcário.

Periodicidade aconselhada de eliminação do calcário:

- Com água macia, pelo menos uma vez de 3 em 3 meses.
- Com água de dureza média, pelo menos uma vez por mês.
- Com água de dureza muito dura, pelo menos uma vez de 2 em 2 semanas.

1/ Utilize um produto descalcificante líquido ou em pó e prepare-o conforme descrito no modo de utilização.

Atenção: não encha o reservatório com descalcificante quente!

2/ Encha o reservatório de água com esta preparação. O nível de água não deve exceder a indicação "**MAX**" no interior do reservatório.

3/ Ponha o aparelho a funcionar conforme indicado no parágrafo "UTILIZAÇÃO" sem cápsula no porta-cápsula. Repita o procedimento até o reservatório ficar vazio.

4/ Enxague o reservatório enchendo-o com água fresca. Encha o reservatório de água até ao nível MAX com água da torneira e ponha o aparelho a funcionar conforme indicado no parágrafo "UTILIZAÇÃO" sem cápsula no porta-cápsula. Repita o procedimento até o reservatório ficar vazio.

5/ Encha novamente o reservatório de água até ao nível MAX com água da torneira e ponha o aparelho a funcionar até o reservatório ficar vazio.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 22 06/08/14 10:30

SPIS TREŚCI

1. Wskazówki bezpieczeństwa S. 23
2. Opis S. 25
3. Użytkowanie S. 26
4. Konserwacja i czyszczenie S. 27

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazda zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazda z uziemieniem.

2. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, celem zapewnienia bezpieczeństwa, może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

3. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.

4. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz w następujących miejscach:

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 23 06/08/14 10:30

- pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla pracowników w sklepach, biurach lub innych zakładach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- do wykorzystania przez klientów w hotelach, motelach lub innych miejscach zakwaterowania;
- w pomieszczeniach typu pokoje gościnne.

PL

5. Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiejkolwiek innej cieczy.
6. Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria gorącą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
7. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem, że zostaną one wcześniej dokładnie przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i zdawać sobie będą sprawę z potencjalnego ryzyka. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Przeprowadzane przez użytkownika czynności dotyczące czyszczenia i utrzymania nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają więcej, niż 8 lat i pozostają pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

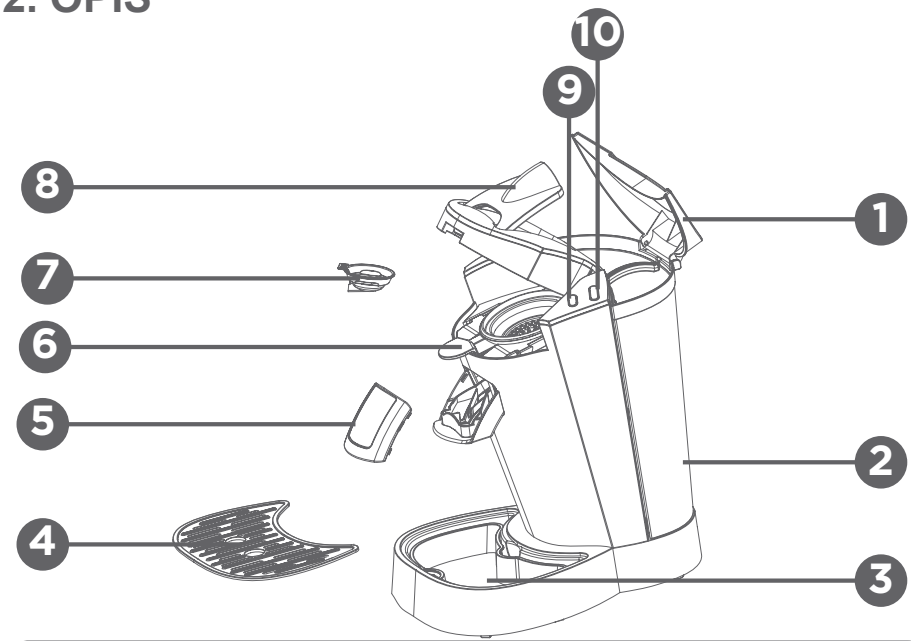
Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 24 06/08/14 10:30

8. Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

9. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia powierzchni pozostających w kontakcie z produktami spożywczymi zostały zamieszczone w paragrafie „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

PL

2. OPIS



1. Pokrywka zbiornika
2. Zbiornik na wodę
3. Taca ociekacza
4. Podstawka na filiżanki
5. Zdejmowana ścianka przednia
6. Uchwyt na saszetki
7. Lejek
8. Uchwyt
9. Lampka kontrolna funkcjonowania 1 filiżanka
10. Lampka kontrolna funkcjonowania 2 filiżanki

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 25 06/08/14 10:30

3. OBSŁUGA

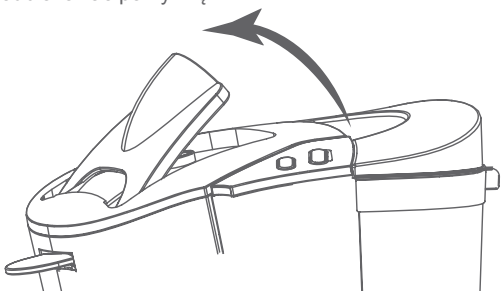
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria gorącą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
- Wykonać 2 lub 3 cykle działania urządzenia, używając wyłącznie słodkiej wody (bez kawy). Kiedy całość wody przepłynęła przez urządzenie, należy je wyłączyć i zaczekać przez 5 minut do wystygnięcia. Następnie powtórzyć opisane powyżej czynności, zmieniając wodę.

1/ Wyjąć zbiornik wody.

2/ Napełnić zbiornik czystą wodą do oznaczonego poziomu „MAX" i ponownie umieścić w urządzeniu.

PL

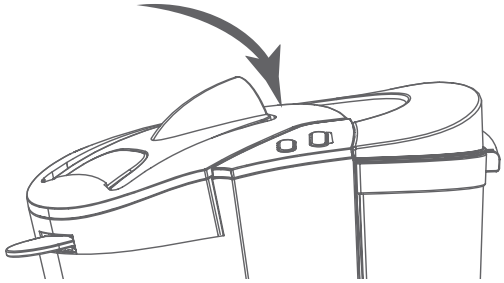
3/ Podnieść uchwyt, aby odblokować pokrywkę.



4/ Umieścić lejek i uchwyt na saszetki dla 1 lub 2 filiżanek na spodzie wgłębienia.

5/ Umieścić w uchwycie jedną saszetkę, aby przygotować jedną filiżankę kawy lub dwie saszetki dla dwóch filiżanek.

6/ Zamknąć pokrywkę i wcisnąć dźwignię, aby ją zablokować.



7/ Sprawdzić, czy taca ociekacza oraz podstawka na filiżanki zostały umieszczone prawidłowo.

8/ Ustawić jedną lub dwie filiżanki pod otworami wylotowymi kawy.
Pojemność wykorzystywanych filiżanek powinna wynosić co najmniej 130 ml.

9/ Podłączyć urządzenie do prądu. Zaświecą się lampki kontrolne funkcjonowania urządzenia - 1 i 2 filiżanki.

10/ Wcisnąć lampkę kontrolną odpowiadającą 1 filiżance (lub 2 filiżankom); lampka kontrolna odpowiadająca 1 filiżance (lub 2 filiżankom) zacznie świecić się mocniej - urządzenie rozpoczyna przygotowywanie kawy. Nie jest konieczne żadne podgrzewanie wstępne.
Można ponownie wcisnąć lampkę kontrolną odpowiadającą 1 filiżance (lub 2 filiżankom), aby zatrzymać przygotowywanie kawy.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 26 06/08/14 10:30

11/ Kiedy cykl przygotowywania kawy został zakończony, lampka kontrolna odpowiadająca 1 filiżance (lub 2 filiżankom) zaczyna migać. Nie należy usiłować odblokowywać uchwytu w czasie cyklu przygotowywania kawy - należy zawsze zaczekać, aż lampka kontrolna przestanie migać.

12/ Jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone przez użytkownika, wyłączy się automatycznie po upływie 5 minut. Należy wówczas wcisnąć jedną z lampek kontrolnych - lampka zaświeci się i urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

13/ Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie z prądu, wyjąć uchwyt na saszetki i wyrzucić zużyte saszetki.

UWAGA:
- Nie wolno włączać urządzenia bez wody w zbiorniku lub jeśli poziom wody jest niższy od oznaczonego jako „MIN".
- Należy używać wyłącznie uchwytu na saszetki dostarczonego w zestawie z urządzeniem.
- Nie wyjmować zbiornika wody podczas trwania cyklu przygotowywania kawy.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić uchwyt na saszetki.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1/ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie z prądu i zaczekać, aż całkowicie wystygnie.
2/ Należy w regularnych odstępach czasu myć zewnętrzną obudowę urządzenia lekko nawilżoną gąbką, a następnie pozostawić do wyschnięcia.
3/ Należy w regularnych odstępach czasu myć wszystkie wyjmowane akcesoria w gorącej wodzie z mydłem, a następnie wysuszyć je.
4/ Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy przeprowadzić 2 lub 3 cykle funkcjonowania używając jedynie czystej wody, jak opisano w paragrafie 3.

Usuwanie kamienia

Usuwanie kamienia jest niezwykle ważne dla zapewnienia prawidłowego działania ekspresu. Częstotliwość usuwania kamienia zależy od zawartości kamienia wapiennego w wodzie oraz użytkowania urządzenia. Jeżeli podczas podgrzewania wody urządzenie pracuje głośniej niż zwykle lub kawa jest przygotowywana wolniej, oznacza to, że należy usunąć kamień.

Zalecane terminy usuwania kamienia:

- W przypadku wody miękkiej, co najmniej raz na 3 miesiące.
- W przypadku wody o średniej twardości, co najmniej raz na miesiąc.
- W przypadku wody o bardzo dużej twardości, co najmniej raz na 2 tygodnie.

1/ Należy użyć produktu do usuwania kamienia w płynie lub w proszku i przygotować go w sposób opisany w instrukcji obsługi.

Uwaga: nie wolno napełniać zbiornika gorącym produktem do usuwania kamienia!

2/ Napełnić zbiornik na wodę przygotowywanym w ten sposób produktem. Napełnić zbiornik wody do poziomu oznaczonego „**MAX**" wewnątrz zbiornika.

3/ Włączyć urządzenie w sposób opisany w paragrafie „OBSŁUGA" bez saszetki w uchwycie. Powtarzać czynność aż do chwili, kiedy zbiornik będzie pusty.

4/ Wypłukać zbiornik, napełniając go czystą wodą. Napełnić zbiornik wody do poziomu oznaczonego MAX wodą z kranu i włączyć urządzenie w sposób opisany w paragrafie „OBSŁUGA" bez saszetki w uchwycie. Powtarzać czynność aż do chwili, kiedy zbiornik będzie pusty.

5/ Ponownie napełnić zbiornik wody do poziomu oznaczonego MAX wodą z kranu i włączyć urządzenie aż do chwili, kiedy zbiornik będzie pusty.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 27 06/08/14 10:30

TARTALOM

1. Biztonsági előírások 28. o.
2. Leírás 30. o.
3. Használat 31. o.
4. Karbantartás és tisztítás 32. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi útmutatásokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

2. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

3. Húzza ki a vezetéket a konnektorból használat után, továbbá bármilyen tisztítási, karbantartási vagy szerelési művelet előtt.

4. Ez a készülék háztartási használatra szolgál, az alábbiakhoz hasonló környezetben:

- üzletek, irodák vagy egyéb munkahelyi környezetek étkező helyiségei;
- mezőgazdasági üzemek;

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 28 06/08/14 10:30

- szállodák, motelek és egyéb lakás célú környezetek ügyfelei által;
- vendégszoba jellegű környezet.

5. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó dugaszt vízbe, vagy más folyadékba.

6. Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.

HU

7. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A használó által végzett tisztítást és karbantartást csak akkor végezhet gyermek, ha elmúlt nyolc éves és felügyelet alatt áll. A készüléket és a tápvezetéket tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.

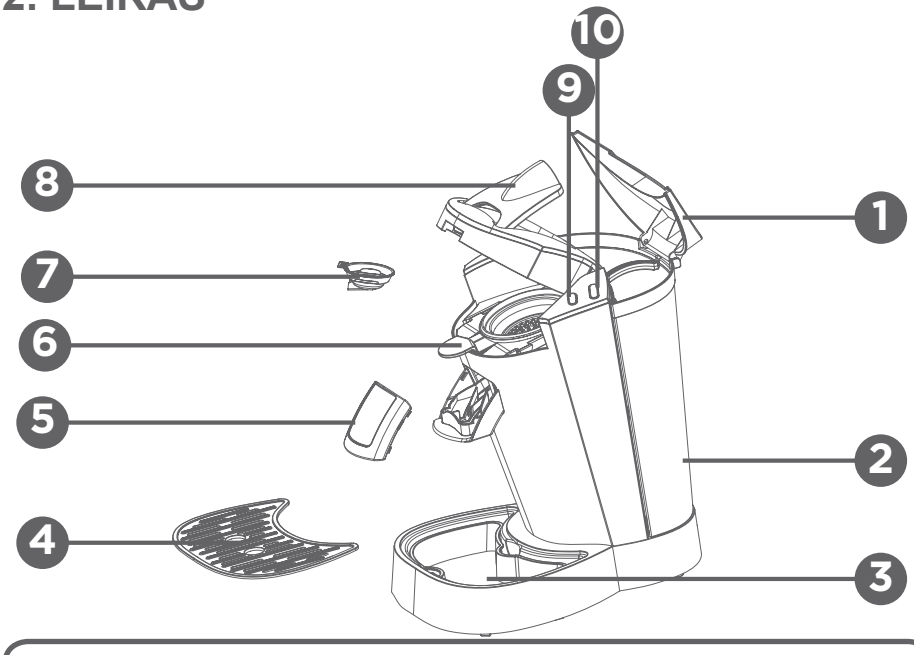
Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 29 06/08/14 10:30

8. Az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

9. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításának részletei a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” bekezdésben találhatók.

HU

2. LEÍRÁS



1. A tartály fedele
2. Víztartály
3. Cseppfogó tálca
4. Csészetartó
5. Levehető előlap
6. Kávépárna-tartó
7. Tölcsér
8. Fül
9. 1 csészés működésjelző lámpa
10. 2 csészés működésjelző lámpa

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 30 06/08/14 10:30

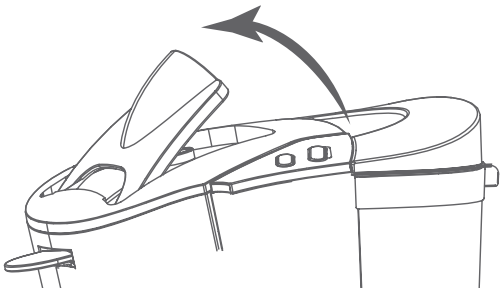
3. HASZNÁLAT

- Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
- Végezzen 2 vagy 3 főzési ciklust csak sima vízzel (kávépárna nélkül). Miután minden víz áthaladt a gépen, kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni 5 percen keresztül. Ismételje meg a folyamatot új vízzel.

1/ Vegye ki a víztartályt.

2/ Töltse fel a víztartályt a „MAX” jelzésig hideg vízzel, majd tegye vissza a helyére.

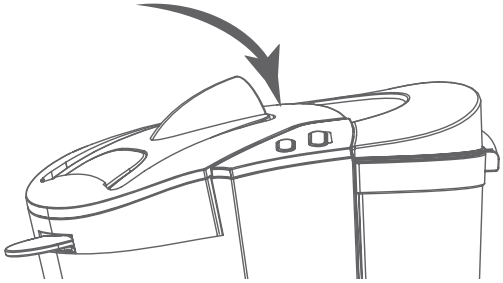
3/ Emelje fel a kart a fedél kioldásához.



4/ A tölcsért és az 1 vagy 2 adagos kávépárna-tartót tegye az üreg mélyébe.

5/ Tegyen egy kávépárnát az egy csészéhez, két kávépárnát a két csészéhez való kávépárna-tartóba.

6/ Zárja vissza a fedelet és a kar megnyomásával zárja le az egységet.



7/ Ellenőrizze a cseppfogó tálca és a csészetartó megfelelő helyzetét.

8/ Tegyen egy vagy két csészét a kifolyók alá.
Legalább 130 ml űrtartalmú csészét kell használnia.

9/ Dugja be a készüléket. Az 1 és 2 csészés működésjelző lámpák kigyulladnak.

10/ Nyomja meg az 1 csészés (vagy 2 csészés) működésjelző lámpát; Az 1 csészés (vagy 2 csészés) jelzőlámpa fénye erősebbé válik, és a készülék elkezdi a kávé készítését. Előmelegítésre nincs szükség.
Nyomja meg ismét az 1 csészés (vagy 2 csészés) jelzőlámpát, ha szeretné a folyamatban lévő kávéfőzést leállítani.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 31 06/08/14 10:30

11/ Amikor a készítési folyamat befejeződött, az 1 csészés (vagy 2 csészés) jelzőlámpa villogni kezd. Ne próbálja meg kioldani a kart a kávé készítése közben, várja meg, míg a jelzőlámpa villogása megszűnik.

12/ Ha nem kapcsolja ki a készüléket, automatikusan kikapcsolódik 5 perc elteltével. Nyomja meg ekkor az egyik fényjelzést, az kigyullad és a készülék ismét működésre készen áll.

13/ Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, vegye ki a kávépárna-tartót és dobja ki a használt kávépárnákat.

FIGYELEM!
- Ne használja a készüléket, ha nincs víz a tartályban, vagy ha a vízszint alacsonyabb a „MIN" jelzésnél.
- Csak a készülékhez mellékelt kávépárna-tartót használjon.
- Ne vegye ki a víztartályt kávé készítése közben.
- A készülék minden használata után tisztítsa meg a kávépárna-tartót.

HU

4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1/Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni és húzza ki a konnektorból.
2/ Rendszeresen tisztítsa meg a készülék külsejét enyhén nedves szivaccsal, utána törölje szárazra.
3/Tisztítsa rendszeresen a kivehető tartozékokat meleg mosószeres vízzel, majd alaposan szárítsa meg őket.
4/ Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, végezzen 2-3 működési ciklust csak tiszta vízzel, a 3. bekezdésben leírtak szerint.

Vízkőmentesítés

A vízkőtlenítés lényeges a kávéfőző megfelelő működéséhez. A vízkőtlenítés gyakorisága a víz keménységétől és a készülék használatának gyakoriságától függ. A víz melegítése közben megnövekedett zaj, vagy a hosszabb kávéfőzési ciklus jelzi, hogy elérkezett a vízkőtlenítés ideje.

A vízkőtlenítés ajánlott gyakorisága:

- Lágy víz esetén legalább háromhavonta egyszer.
- Közepes keménységű víz esetén legalább havonta egyszer.
- Nagyon kemény víz esetén legalább kéthetente.

1/ Használjon folyékony vagy por alakú vízkőoldó szert és készítse el a használati utasításban leírtak szerint.

Figyelem! Soha ne töltsön a tartályba meleg vízkőmentesítőt!

2/ Töltse fel a víztartályt ezzel a készítménnyel. A vízszint nem haladhatja meg a tartály belsejében lévő „**MAX**" szintet.

3/ A készüléket használja a „HASZNÁLAT" bekezdésben leírtak szerint, de ne tegyen kávépárnát a tartóba. Ismételje meg a műveletet addig, amíg a tartály ki nem ürül.

4/ Öblítse át a tartályt tiszta vízzel. Töltse fel a víztartályt csapvízzel a MAX jelzésig, ezután működtesse a készüléket a „HASZNÁLAT" bekezdésben leírtak szerint, anélkül, hogy kávépárnát tenne a tartóba. Ismételje meg a műveletet addig, amíg a tartály ki nem ürül.

5/ Töltse fel ismét a víztartályt csapvízzel a MAX szintig, ezután működtesse a készüléket addig, amíg a tartály ki nem ürül.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 32 06/08/14 10:30

CUPRINS

1. Recomandări de siguranță P. 33
2. Descrierea produsului P. 35
3. Utilizarea P. 36
4. Întreținere şi curățare P. 37

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos şi păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

RO

1. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuţa cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

2. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

3. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua electrică atunci când nu mai folosiţi aparatul, precum şi înainte de orice operaţiune de curăţare, de întreţinere sau de montare a accesoriilor.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 33 06/08/14 10:30

4. Acest aparat este destinat uzului casnic, fiind însă folosit şi în spaţii similare, precum:
- spaţii de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri sau alte locuri de muncă;
- ferme;
- pentru clienții din hoteluri, moteluri sau alte spaţii rezidențiale;
- în spaţiile de tip cameră de oaspeţi.
5. Nu scufundaţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecărul în apă sau în orice alt lichid.

6. Înainte de prima utilizare, spălaţi toate accesoriile cu apă caldă şi detergent de vase. Clătiţi-le cu atenţie şi lăsaţi-le să se usuce.
7. Acest aparat poate fi folosit de către copiii cu vârsta de minim 8 ani şi de către persoanele care nu au experienţa şi cunoştinţele necesare sau ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea au fost instruite şi li s-a prezentat maniera de utilizare a aparatului într-un mod clar şi cunosc riscurile la care se pot expune. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceştia au peste 8 ani şi sunt supravegheați. Nu păstrați aparatul şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor care au sub 8 ani.

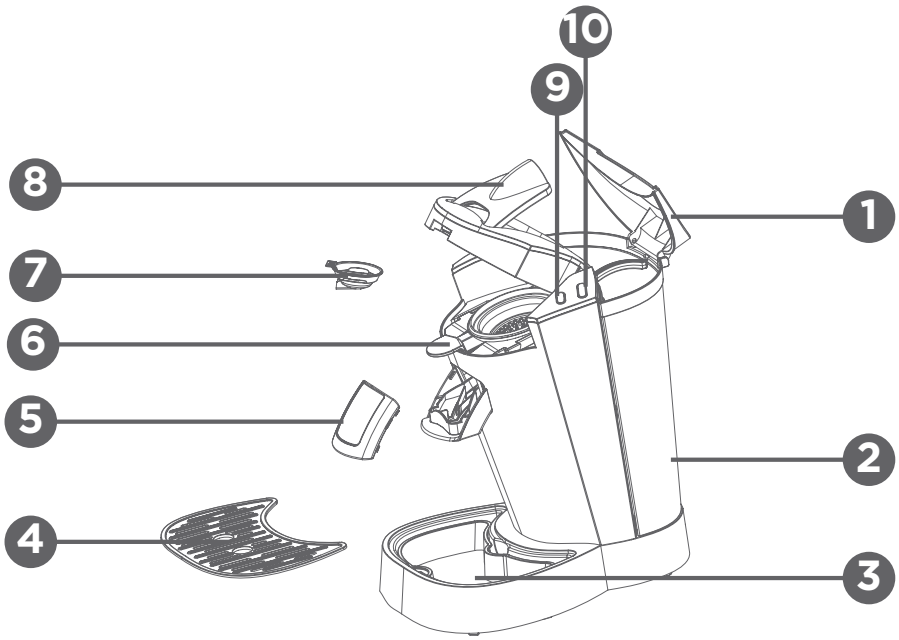
Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 34 06/08/14 10:30

8. Echipamentele electrice şi electronice fac obiectul unei colectări selective. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice şi electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

9. Puteţi consulta detalii referitoare la curăţarea suprafeţelor care vin în contact cu alimentele în paragraful « CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE ».

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

RO



1. Capac pentru rezervor
2. Rezervor pentru apă
3. Tăviţă de scurgere
4. Suport pentru ceşti
5. Parte frontală detaşabilă
6. Suport pentru pod-uri
7. Pâlnie
8. Mâner
9. Led de funcţionare pentru 1 ceaşcă
10. Led de funcţionare pentru 2 ceşti

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 35 06/08/14 10:30

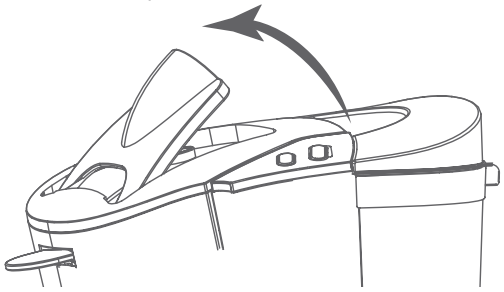
3. UTILIZAREA

- Înainte de prima utilizare, spălaţi toate accesoriile cu apă caldă şi detergent de vase. Clătiţi-le cu atenţie şi lăsaţi-le să se usuce.
- Efectuaţi 2 sau 3 cicluri de funcţionare doar cu apă curată (fără pod-uri de cafea). Atunci când toată apa a trecut prin aparat, opriți cafetiera şi lăsați-o să se răcească timp de 5 minute. Apoi, schimbați apa şi reluați procedura.

1/ Îndepărtaţi rezervorul pentru apă.

2/ Umpleţi rezervorul până la nivelul « MAX » cu apă curată, apoi puneţi rezervorul la loc.

3/ Ridicaţi mânerul pentru deblocarea capacului.

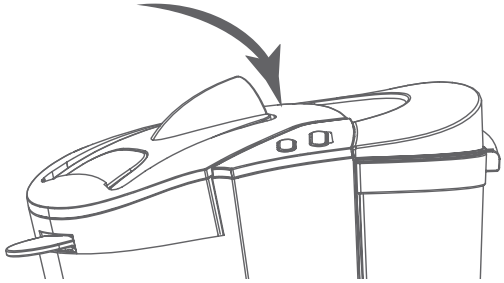


RO

4/ Fixaţi pâlnia şi suportul pentru pod-uri pentru 1 sau 2 ceşti în interiorul aparatului.

5/ Introduceţi un pod în suport pentru a obţine o ceaşcă de cafea sau două pod-uri pentru a obţine două ceşti.

6/ Închideţi capacul şi apăsaţi pe mâner pentru a bloca întreg ansamblul.



7/ Verificaţi dacă tăviţa de scurgere şi suportul pentru ceşti sunt corect poziţionate.

8/ Aşezaţi una sau două ceşti sub orificiile de scurgere.
Capacitatea minimă a ceştilor pe care le folosiţi trebuie să fie de 130 ml.

9/ Conectaţi aparatul la priza electrică. Led-urile de funcţionare pentru 1 şi 2 ceşti se aprind.

10/ Apăsaţi pe led-ul de funcţionare pentru 1 ceaşcă (sau pentru 2 ceşti); luminozitatea led-ului pentru 1 ceaşcă (sau pentru 2 ceşti) se intensifică, iar aparatul începe să prepare cafeaua. Nu este necesară faza de preîncălzire.
Apăsaţi din nou pe led-ul de funcţionare pentru 1 ceaşcă (sau pentru 2 ceşti), în cazul în care doriţi să opriţi prepararea cafelei în curs.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 36 06/08/14 10:30

11/ Atunci când ciclul de preparare s-a terminat, led-ul de funcţionare pentru 1 ceaşcă (sau pentru 2 ceşti) începe să clipească. Nu încercaţi să deblocaţi mânerul în timpul ciclului de preparare a cafelei; aşteptaţi până când led-ul nu mai clipeşte.

12/ În cazul în care nu închideţi aparatul, acesta se va închide automat după 5 minute. În acest caz, apăsaţi pe unul dintre led-uri; acesta se va aprinde, aparatul fiind din nou gata de funcţionare.

13/ După utilizare, deconectaţi aparatul de la priza electrică, scoateţi suportul pentru pod-uri şi aruncaţi pod-urile uzate.

ATENŢIE:
- Nu puneţi aparatul în funcţiune fără apă în rezervor sau în cazul în care nivelul de apă este sub nivelul « MIN ».
- Folosiţi doar suporturile pentru pod-uri furnizate împreună cu aparatul.
- Nu scoateţi rezervorul pentru apă în timpul ciclului de preparare a cafelei.
- Curăţaţi suportul pentru pod-uri după fiecare utilizare.

4. ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE

RO

1/ Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească complet înainte de a-l curăţa.
2/ Curăţaţi cu regularitate exteriorul aparatului cu un burete uşor umezit, apoi ştergeţi-l pentru a-l usca.
3/ Spălați în mod regulat toate accesoriile detașabile cu apă caldă şi detergent de vase, apoi ștergeți-le cu grijă pentru a le usca.
4/ În cazul în care nu aţi folosit aparatul o perioadă mai îndelungată, efectuaţi 2 sau 3 cicluri de funcţionare doar cu apă curată, după cum este descris în paragraful 3.

Detartrarea

Detartrarea este esenţială pentru a se asigura buna funcţionare a aparatului. Frecvenţa procesului de detartrare depinde de conţinutul de calcar din apă, dar şi de frecvenţa de utilizare a aparatului. Dacă nivelul de zgomot este ridicat în timp ce apa se încălzeşte sau dacă ciclul de preparare a cafelei este prea lent, atunci trebuie să detartraţi aparatul.

Regularitatea recomandată pentru procesul de detartrare:

- În cazul în care apa are un nivel redus de duritate, cel puţin o dată la 3 luni.
- În cazul în care apa are un nivel mediu de duritate, cel puţin o dată pe lună.
- În cazul în care apa este foarte dură, cel puţin o dată la 2 săptămâni.

1/ Utilizaţi un detartrant lichid sau sub formă de pudră şi preparați-l conform indicațiilor de utilizare.

Atenţie: nu umpleţi niciodată rezervorul cu detartrant fierbinte!

2/ Umpleți rezervorul cu apă cu acest preparat. Nivelul apei nu trebuie să depășească nivelul « **MAX** » indicat în interiorul rezervorului.

3/ Puneţi aparatul în funcţiune după cum este indicat în paragraful « UTILIZAREA », fără a introduce pod-uri în suport. Repetaţi procesul până când rezervorul este gol.

4/ Clătiţi rezervorul, umplându-l cu apă curată. Umpleţi rezervorul pentru apă până la nivelul « MAX » cu apă de la robinet şi puneţi aparatul în funcţiune, după cum este indicat în paragraful « UTILIZAREA », fără a introduce pod-uri în suport. Reluaţi procesul până când rezervorul este gol.

5/ Umpleţi din nou rezervorul pentru apă până la nivelul « MAX » cu apă de la robinet şi puneţi aparatul în funcţiune, până când rezervorul se goleşte.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 37 06/08/14 10:30

СОДЕРЖАНИЕ

1. Правила техники безопасности Стр. 38
2. Описание Стр. 40
3. Эксплуатация Стр. 41
4. Техническое обслуживание и уход за устройством Стр. 43

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочтите приведенные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования:

RU

1. Перед включением в розетку убедитесь, что напряжение, указанное на табличке электроприбора, соответствует напряжению местной электросети. Подключайте электроприбор только к заземленной розетке.
2. Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить, обратившись во избежание несчастного случая на завод-изготовитель, в сервисную службу или к иному лицу аналогичной квалификации.
3. Всегда отключайте кабель питания от электрической сети по окончании использования электроприбора, а также перед чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров.
4. Устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных условиях:

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 38 06/08/14 10:30

- кухни для персонала магазинов, офисов и других рабочих зон;
- в сельских хозяйствах;
- постояльцами в гостиницах, мотелях и прочих заведениях аналогичного типа;
- в заведениях типа «гостевых комнат».

5. Не погружайте прибор, шнур питания или штепсельную вилку в воду и другие жидкости.

6. Перед первым использованием необходимо вымыть все аксессуары в теплой воде с моющим средством. Затем их следует тщательно промыть чистой водой и высушить.

7. Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний или лицами с физическими, сенсорными или психическими отклонениями, если с ними был проведен теоретический и практический инструктаж по безопасному использованию устройства и они осознают возможные риски. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и обслуживание электроприбора могут выполняться детьми только в возрасте от 8 лет и под присмотром взрослых. Храните прибор и кабель в специальном месте, недоступном для детей младше 8 лет.

8. Электрическое и электронное оборудование подлежит раздельному сбору перед

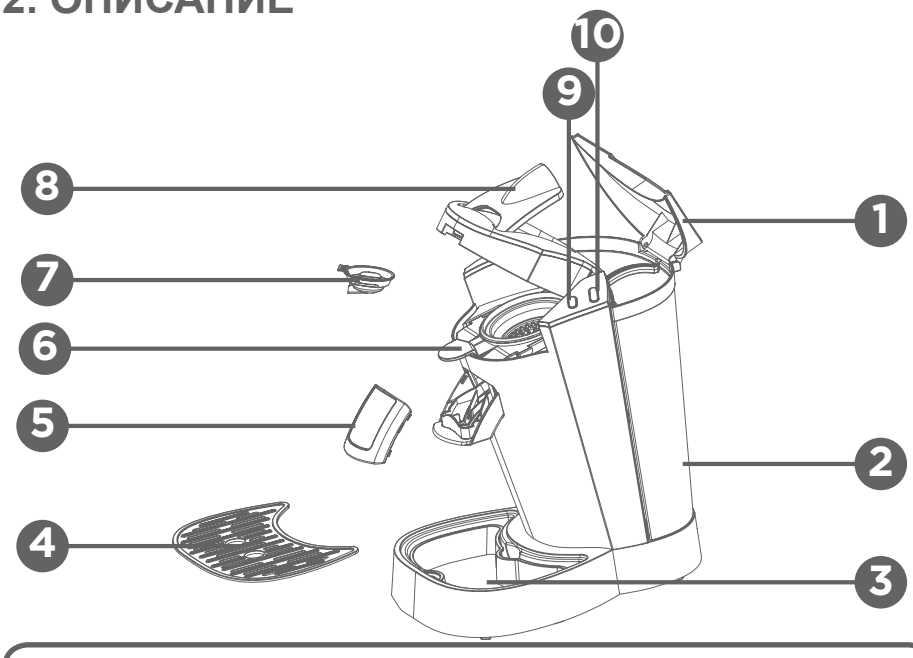
Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 39 06/08/14 10:30

утилизацией. Не выбрасывайте непригодное электрическое и электронное оборудование с несортированными бытовыми отходами – отнесите его в пункт раздельного сбора.

9. Подробные рекомендации по мытью поверхностей, находящихся в непосредственном контакте с пищевыми продуктами, приведены в разделе «Очистка и уход».

2. ОПИСАНИЕ

RU



1. Крышка емкости
2. Емкость для воды
3. Стекатель
4. Подставка для чашек
5. Съемная передняя панель
6. Держатель капсул
7. Воронка
8. Ручка
9. Световой индикатор работы - 1 чашка
10. Световой индикатор работы - 2 чашки

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 40 06/08/14 10:30

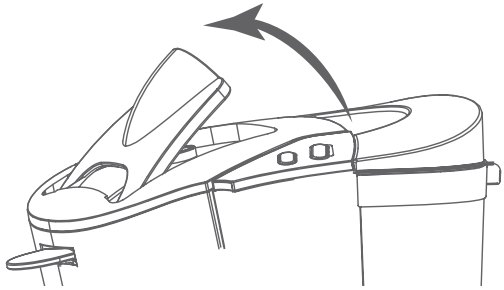
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед первым использованием необходимо вымыть все аксессуары в теплой воде с моющим средством. Затем их следует тщательно промыть чистой водой и высушить.
- Чтобы промыть кофеварку, проведите 2-3 рабочих цикла только со свежей водой (без капсулы кофе). После того, как произойдет полное перетекание воды, выключите кофеварку на 5 минут, чтобы она охладилась. Затем смените воду и повторите операцию.

1. Снимите емкость для воды.

2. Заполните емкость для воды до максимального уровня («MAX») питьевой водой, затем установите ее на место.

3. Чтобы разблокировать крышку, потяните за ручку.

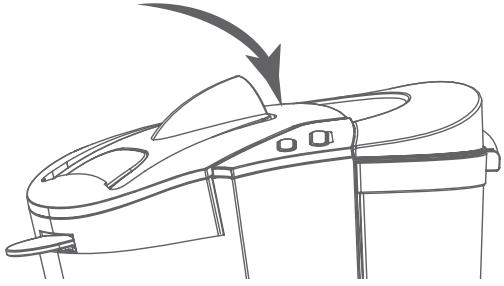


RU

4. Установите воронку и держатель капсул (для 1 или 2 чашек) в заварной отсек.

5. Поместите кофейную капсулу в держатель капсул для 1 чашки или две кофейные капсулы в держатель капсул для 2 чашек.

6. Закройте крышку и нажмите на ручку, чтобы заблокировать кофеварку.



7. Убедитесь, что стекатель и подставка для чашек установлены правильно.

8. Подставьте одну или две чашки под отверстия выхода кофе.
Объем используемых чашек должен быть не менее 130 мл.

9. Подключите устройство к сети. При этом должны загореться световые индикаторы работы для 1 и 2 чашек.

10. Нажмите на световой индикатор работы для 1 чашки или 2 чашек; яркость соответствующего индикатора (1 чашки или 2 чашек) увеличится, и кофеварка начнет приготовление кофе. Не требуется предварительный нагрев.
Если вы хотите остановить процесс приготовления кофе, повторно нажмите на световой индикатор работы для 1 чашки или 2 чашек.

11. По окончании цикла приготовления кофе световой индикатор работы для 1 чашки или 2 чашек начнет мигать. Не делайте попыток разблокировать ручку во время приготовления кофе, дождитесь, пока световой индикатор не прекратить мигать.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 41 06/08/14 10:30

12. Если не выключить устройство, оно выключится автоматически через 5 минут. Чтобы возобновить работу кофеварки, нажмите на один из световых индикаторов. После того, как он загорится, устройство готово к работе.

13. По завершении пользования устройством отключите его от сети, достаньте держатель капсул и выбросите использованные капсулы.

ВНИМАНИЕ!
- Не включайте кофеварку с пустой емкостью или с уровнем воды ниже минимального («MIN»).
- Используйте только поставленные в комплекте к кофеварке держатели капсул.
- Не извлекайте емкость для воды в ходе приготовления кофе.
- Промывайте держатель капсул после каждого использования.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

1. Отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть перед началом чистки.
2. Регулярно протирайте внешнюю поверхность устройства слегка влажной губкой, затем вытирайте насухо.
3. Все съемные аксессуары необходимо регулярно мыть теплой водой с моющим средством, а потом тщательно высушивать.
4. Если вы долгое время не пользовались кофеваркой, предварительно проведите 2-3 рабочих цикла только с питьевой водой, как описано в разделе 3.

RU

Удаление накипи

Удаление накипи крайне важно для правильной работы кофеварки. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды, а также от частоты пользования устройством. Увеличение шума во время подогрева воды или времени приготовления кофе указывают на необходимость очистки кофеварки.

Рекомендуемая частота удаления накипи:

- При использовании мягкой воды – по меньшей мере каждые 3 месяца;
- При использовании воды средней жесткости – по меньшей мере каждый месяц;
- При использовании воды повышенной жесткости – по меньшей мере каждые 2 недели.

1. С помощью средства для удаления накипи в виде жидкости или порошка приготовьте раствор в соответствии с инструкцией по применению.

Внимание! Ни в коем случае не заливайте в емкость горячий раствор для удаления накипи.

2. Наполните резервуар для воды этим раствором. Уровень воды не должен превышать отметку «**MAX**» на внутренней стороне емкости.

3. Запустите кофеварку без кофейной капсулы в держателе, как описано в разделе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ». Повторите это действие до тех пор, пока емкость не окажется пуста.

4. Ополосните емкость и наполните ее свежей водой. Заполните емкость для воды до максимального уровня (MAX) водой из-под крана и запустите кофеварку без кофейной капсулы в держателе, как описано в разделе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ». Повторите это действие до тех пор, пока емкость не окажется пуста.

5. Заполните емкость для воды до максимального уровня (MAX) водой из-под крана и произведите несколько рабочих циклов, пока емкость не окажется пуста.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 42 06/08/14 10:30

ЗМІСТ

1. Правила техніки безпеки ст. 43
2. Опис ст. 45
3. Використання ст. 46
4. Технічне обслуговування та чищення ст. 47

1. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання:

1. Перш ніж підключати прилад до настінної розетки, переконайтесь у тому, що параметри електроживлення відповідають зазначеним на фірмовій табличці приладу. Підключайте прилад до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

2. Якщо шнур живлення ушкоджено, виробник, сервісний центр або аналогічний кваліфікований персонал має його замінити, щоб запобігти нещасному випадку.

3. Одразу після використання приладу й перед проведенням будь-яких операцій щодо очищення, догляду та встановлення аксесуарів відключайте шнур живлення від електромережі.

4. Прилад призначено для побутового використання, а також використання в таких закладах як:

UA

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 43 06/08/14 10:30

- кухні для персоналу магазинів, офісів та інших робочих зон;
- ферми;
- кімнати в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- готелі із комплексом послуг "ночівля і сніданок".

5. Не поміщайте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.

6. Перед першим запуском вимийте всі аксесуари у теплій воді з миючим засобом. Потім ретельно промийте їх чистою водою та висушіть.

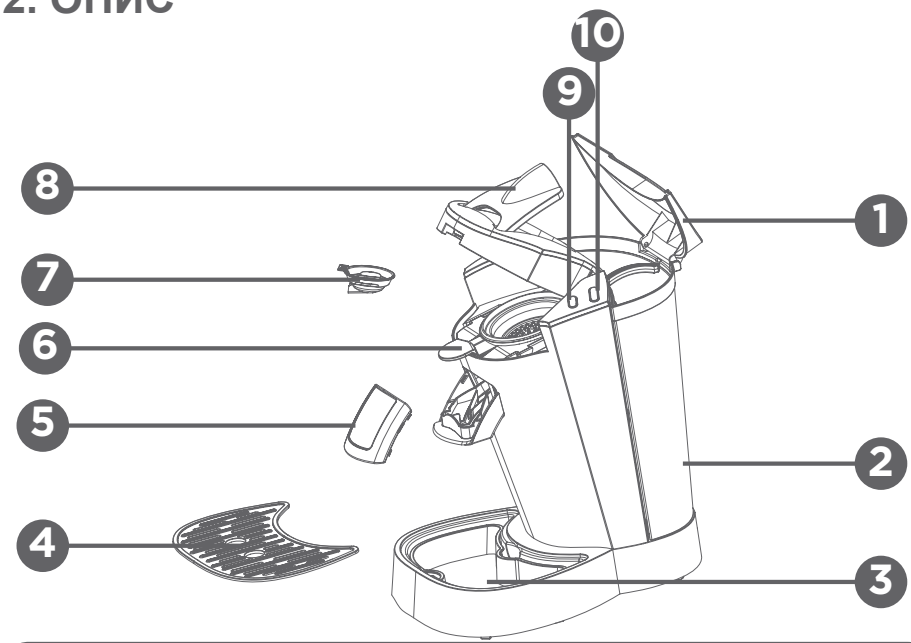
7. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи без відповідного досвіду чи знань або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, якщо з ними був проведений теоретичний і практичний інструктаж щодо безпечного використання пристрою й вони розуміють можливі ризики. Дітям забороняється гратися із приладом. Чищення та обслуговування можуть здійснюватися дітьми лише віком від 8 років і під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і кабель у спеціальному місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 44 06/08/14 10:30

8. Електричне та електронне обладнання підлягає сортуванню перед утилізацією. Не викидайте електричне й електронне обладнання разом із несортованим побутовим сміттям–користуйтеся системами сортування відходів.

9. Детальна інформація щодо очищення контактних з їжею поверхонь знаходиться у розділі " ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД”.

2. ОПИС



1. Кришка резервуара
2. Резервуар для води
3. Деко
4. Решітка
5. Фасад, що знімається
6. Тримач фільтру
7. Лійка
8. Ручка
9. Світловий індикатор роботи 1 філіжанка
10. Світловий індикатор роботи 2 філіжанки

UA

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 45 06/08/14 10:30

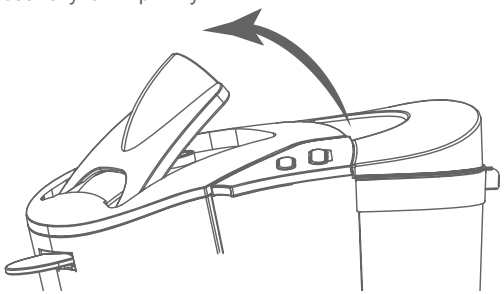
3. ВИКОРИСТАННЯ

- Перед першим застосуванням вимийте всі аксесуари у теплій воді з миючим засобом. Потім ретельно промийте їх чистою водою та висушіть.
- Виконайте 2-3 робочі цикли кавоварки лише з м'якою водою (без кави). Після завершення циклу вимкніть прилад та залишіть для охолодження протягом 5 хвилин. Повторіть операцію з чистою водою.

1/ Вийміть резервуар для води.

2/ Заповніть резервуар свіжою водою до позначки « MAX » та поставте його на місце.

3/ Підніміть ручку щоб розблокувати кришку.

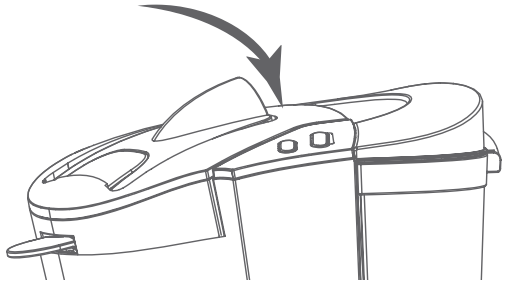


UA

4/ Розмістіть лійку та тримач фільтру пакетиків на 1 чи 2 філіжанки у виїмку.

5/ Розмістіть один пакетик у тримач фільтру на одну філіжанку чи два пакетики у тримач фільтру на дві філіжанки.

6/ Закрийте кришку та натисніть на ручку щоб заблокувати все.



7/ Переконайтеся, що решітка та деко розміщені належним чином.

8/ Розмістіть одну чи дві філіжанки під отворами витікання кави.
Ємність філіжанок має бути якнайменше 130 мл.

9/ Підключіть прилад до електричної мережі. Індикатори роботи 1 та 2 філіжанки починають світитися.

10/ Натисніть світловий індикатор роботи 1 філіжанка (чи 2 філіжанки); яскравість індикатора 1 філіжанка (чи 2 філіжанки) збільшиться та розпочнеться приготування кави. Немає потреби у попередньому розігріванні.
Натисніть знову світловий індикатор роботи 1 філіжанка (чи 2 філіжанки) ви бажаєте зупинити процес приготування кави.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 46 06/08/14 10:30

11/ Коли цикл приготування закінчився, світловий індикатор роботи 1 філіжанка (чи 2 філіжанки) починає мигати. Не намагайтеся розблокувати ручку під час циклу приготування кави, дочекайтеся, щоб світловий індикатор перестав мигати.

12/ Якщо ви не вимкнете кавоварку, вона автоматично вимкнеться через 5 хвилин. Тоді натисніть знову на один із світлових індикаторів, він засвітиться та пристрій знову готовий до роботи.

13/Після використання пристрою зніміть тримач фільтра та викиньте використані пакетики.

УВАГА!
- Не вмикайте пристрій без води у резервуарі або коли рівень води у ньому менший за позначку « MIN ».
Використовуйте лише тримачі фільтрів, що входять до комплекту пристрою.
- Не діставайте резервуар для води під час приготування кави.
- Очищайте тримачі фільтрів після кожного використання.

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

1/Перед чищенням відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути.
2/ Систематично очищайте зовнішню поверхню пристрою злегка зволоженою ганчіркою та просушіть.
3/ Усі знімні аксесуари необхідно регулярно мити в теплій воді з миючим засобом, а потім ретельно висушувати.
4/ Якщо ви не користувалися приладом протягом довгого часу, перед приготуванням кави здійсніть 2 чи 3 робочі цикли лише з чистою водою як описано у розділі 3.

Видалення накипу

Для ефективного використання кавоварки, її необхідно систематично очищувати від накипу. Періодичність очищення від накипу залежить від жорсткості води та від частоти користування кавоваркою. Підвищення рівня шуму під час нагрівання води або уповільнення швидкості приготування кави вказують на необхідність очищення від накипу.

Рекомендована періодичність очищення від накипу:

- При використанні води низької жорсткості - принаймні один раз в три місяці.
- При використанні води середньої жорсткості — принаймні один раз в місяць.
- При використанні води високої жорсткості — принаймні один раз в два тижні.

1/ За допомогою засобу для видалення накипу у вигляді рідини або порошку приготуйте розчин за інструкцією з використання.

Увага: Ніколи не заповнюйте резервуар гарячою рідиною для видалення накипу.

2/ Наповніть резервуар для води цим розчином. Рівень води не має перевищувати позначку «**MAX** » на внутрішній частині резервуара.

3/ Запустіть прилад як вказано у розділі «ВИКОРИСТАННЯ» без капсул кави у тримачі фільтру. Повторіть процедуру до повного випорожнення резервуару.

4/ Сполосніть резервуар чистою холодною водою. Заповніть резервуар водою з крана до позначки MAX та запустіть прилад як вказано у розділі «ВИКОРИСТАННЯ» без капсул кави у тримачі фільтру. Повторіть процедуру до повного випорожнення резервуару.

5/ Заповніть знову резервуар водою з крана до позначки MAX та запустіть прилад до повного випорожнення резервуару.

Q-IM-851871-coffee pod machine.indd 47 06/08/14 10:30

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортер в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

851871 / CM6831

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China